NIVEAU B1-B2 DU CECR

Laëtitia Debboub
Avec la collaboration d'Annie Santucci

SOIGNER EN FRANÇAIS

Méthode d'apprentissage pour les infirmiers non francophones

- Situations de soins concrètes
- Exercices de grammaire, vocabulaire et prononciation
- Vocabulaire par services hospitaliers
- Photos et schémas d'anatomie en couleur

Tous les dialogues en ligne et sur CD

estem · Vuibert

NOTO VERSION NUMÉRIQUE

Soigner en français

Méthode d'apprentissage pour les infirmiers non francophones

Laëtitia Debboub

Avec la collaboration d'Annie Santucci

estem · Vuibert

ISBN : 978-2-84371-804-5
Couverture : Primo & Primo
Intérieur : Facompo

Toute représentation ou reproduction, intégrale ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur, ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite (loi du 11 mars1957, alinéa 1er de l'article 40). Cette représentation ou reproduction par quelque procédé que ce soit, constituerait une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

© Estem-Vuibert – 2016 – 5, allée de la 2e DB – 75015 Paris
Site internet : www.vuibert.fr

L'auteur

Laëtitia Debboub est la conceptrice et rédactrice de cet ouvrage. Elle est professeur de FLE (français langue étrangère) et de FOS (français sur objectifs spécifiques). Elle est titulaire d'une maîtrise FLE de l'Université Sorbonne Nouvelle (Paris 3) ainsi que d'une licence d'anglais.

Elle enseigne actuellement le français général et professionnel à l'université, à Manchester et à Liverpool, au Royaume-Uni. Elle assure également des cours de formation de professeurs.

L. Debboub a une bonne connaissance des publics non francophones et une longue expérience de l'enseignement, ayant enseigné le FLE, le FOS et l'anglais à travers le monde.

Annie Santucci a relu cet ouvrage et apporté son avis d'expert.

Elle est infirmière en soins généraux. Elle est licenciée en sciences hospitalières et a des titres pédagogiques de l'Université libre de Bruxelles. Elle possède également un *Master of Sciences in Nursing* de l'Université de Vanderbilt – USA.

A. Santucci enseigne actuellement dans le Master « Santé Publique » à l'Université libre de Bruxelles et dans la section Soins infirmiers de la Haute École Libre de Bruxelles Ilya Prigogine. Elle est aussi responsable des relations internationales et notamment de la mobilité Erasmus des étudiants pour la section Soins infirmiers.

Remerciements

Laëtitia Debboub remercie :

– les comédiens : Caroline, Bertrand, Elisabeth, Céline et Thibault pour leur travail formidable ;

– les étudiants Erasmus qui se sont portés volontaires pour tester les exercices du manuel ;

– les fabricants de matériel médical qui ont autorisé la reproduction de photos : Vigilio, Mölnlycke Health Care, Doro, Herdegen et PFM Medical ;

– l'éditeur et les éditions Estem-Vuibert d'avoir donné vie à ce projet.

L. Debboub remercie enfin toutes les personnes qui l'ont soutenue lors de la rédaction de ce livre, plus particulièrement son partenaire Robert Cunliffe, sa sœur Leïla Briend et son amie Vanessa Dreux.

Annie Santucci remercie les collègues qui ont donné leur avis sur certaines situations cliniques.

Unité 2

Préparation à l'intervention :

Prélèvements d'échantillons et examens

– Prélèvements de sang et d'urine
– Enseigner au patient le prélèvement des urines
– Expliquer les examens au patient
– Indiquer un itinéraire
– Connaître les services de l'hôpital

Se situer et se déplacer dans l'espace

– Examens préopératoires courants
– Formule sanguine complète ou hémogramme
– Matériel pour le prélèvement sanguin
– Analyses d'urine
– Les services de l'hôpital

Les voyelles nasales /ã/ /ɛ̃/ /õ/

– Formulaire d'analyses et d'examens préopératoires
– Décrire la technique d'un examen (l'échographie)

Le prélèvement sanguin et la transfusion sanguine à travers les cultures

Faites le point !

Corrigé p. 37

- Pour quelles raisons les examens cliniques préopératoires sont-ils prescrits ?
- Quel est le rôle de l'infirmier(ère) au regard de ces examens ?
- Quelles sont les responsabilités de l'infirmier(ère) qui est chargé(e) du prélèvement d'échantillons ?
- À quoi doit veiller l'infirmier(ère) chargé(e) d'un prélèvement sanguin ?
- Quels sont les tests effectués à partir des prélèvements d'urine ?
- L'infirmier(ère) est-il(elle) amené(e) à faire lui-même(elle-même) des analyses ?

Exercice 1 ▌Prélèvement de sang

CD 5

Corrigé p. 37

Les analyses sanguines sont les examens paracliniques les plus courants car ils fournissent des renseignements sur plusieurs fonctions de l'organisme. C'est l'infirmier(ère) qui réalise la ponction veineuse pour prélever un échantillon de sang.

Écoutez la première partie du dialogue et répondez aux questions.

1) Pourquoi le médecin a-t-il prescrit une prise de sang ? .....
2) Est-ce que Mme Durand est anxieuse concernant ce soin ? .....
3) Pendant le soin, Mme Durand sera-t-elle allongée ou assise ? .....
4) Combien de tubes l'infirmière prélève-t-elle ? .....

Exercice 2 ▌Prélèvement de sang

CD 5

Corrigé p. 37

Remettez dans l'ordre les étapes de la ponction veineuse. Écoutez le dialogue pour vérifier vos réponses.

1) Je vais vous demander de serrer le poing pour faire gonfler les veines.
2) Je vais poser le garrot pour repérer avec mes doigts la veine la plus saillante.
3) Je vais regarder vos veines.
4) Je vais maintenant piquer le premier tube. Le deuxième maintenant. Il n'en reste plus qu'un.
5) Je vais poser un pansement.
6) Je vais glisser une alaise sous votre bras.
7) Je passe un antiseptique sur votre peau.

Ordre des étapes de la ponction veineuse : .....

Exercice 3 | Prélèvement d'urine

CD 5

Corrigé p. 37

C'est l'infirmier(ère) qui recueille les échantillons d'urine pour des analyses. Les échantillons sont envoyés au laboratoire pour être analysés. Cet examen est utilisé pour établir un diagnostic ou pour faire le suivi d'un patient.

Écoutez la deuxième partie du dialogue et répondez par Vrai ou Faux. Justifiez votre réponse.

1) Mme Durand veut aller aux toilettes. ☐ V ☐ F
Justification : .....

2) Sophie repassera plus tard pour faire le prélèvement d'urines. ☐ V ☐ F
Justification : .....

3) Mme Durand récoltera les urines à mi-jet. ☐ V ☐ F
Justification : .....

4) Mme Durand connaît la méthode pour récolter les urines. ☐ V ☐ F
Justification : .....

5) Les précautions d'hygiène sont claires pour tous les patients. ☐ V ☐ F
Justification : .....

Exercice 4 | Prélèvement d'urine

CD 5

Corrigé p. 37

Sophie enseigne à Mme Durand la méthode pour recueillir les urines de manière aseptique (pour prévenir une contamination qui pourrait fausser les résultats).

Écoutez à nouveau la deuxième partie du dialogue et complétez le texte à l'aide des mots donnés ci-dessous.

- savon
- mains
- rincer
- pubis
- doigts
- contact
- antiseptique
- flacon
- milieu
- intime
- compresses
- génitales
- miction
- anus

Vous devez vous laver les 1) ..... et faire une toilette 2) ..... à l'eau et au 3) ..... à l'aide de ce savon 4) ..... et de ces 5) ..... stériles. Vous irez du 6) ..... à 7) l'..... pour la toilette. Ensuite vous devez bien 8) ..... .

Vous ne devez pas récolter le premier jet d'urine ; vous récolterez le 9) ..... de la 10) ..... dans ce 11) ..... . Faites attention de ne pas mettre les 12) ..... à l'intérieur du flacon et assurez-vous qu'il n'entre pas en 13) ..... avec les parties 14) ..... .

Exercice 5 ▌Examens préopératoires courants

Corrigé p. 37

Associez le type d'examen à son évaluation médicale.

Examen	Évaluation médicale
1) Hémogramme ou examen hématologique complet, FSC (Formule sanguine complète) *Globules rouges (GR), hémoglobine (Hb), hématocrite (Ht), globules blancs (GB)*	a) État rénal, hydratation, infection des voies urinaires
2) Groupe sanguin et compatibilité (GS)	b) État du foie
3) Urée et créatinine du sang	c) État métabolique, fonction rénale, effets secondaires diurétiques
4) Glycémie	d) État pulmonaire
5) Radiographie pulmonaire	e) État nutritionnel
6) Électrocardiogramme (ECG)	f) Grossesse
7) Ionogramme sanguin *Électrolytes NA (sodium) K (potassium) Cl (chlore)*	g) Fonction rénale
8) Gonadotrophine chorionique humaine (hCG)	h) Maladie cardiaque, arythmie, anomalies électrolytiques
9) Examen de la fonction hépatique *Alanine aminotransférase (ALAT), aspartate aminotransférase (ASAT), lacticodéshydrogénase (LDH) et bilirubine*	i) En cas de transfusion sanguine pendant ou après la chirurgie
10) Examen de la fonction pulmonaire	j) État métabolique, diabète
11) Albumine et protéine totale	k) Troubles pulmonaires, hypertrophie cardiaque, insuffisance cardiaque
12) Analyse d'urine	l) Anémie, état immunitaire, infection

Exercice 6 ▌Formule sanguine complète (FSC) ou hémogramme

Corrigé p. 38

Les échantillons de sang veineux sont prélevés pour obtenir une FSC. Cet examen de dépistage de base est l'une des analyses sanguines que le médecin prescrit le plus souvent. La FSC sert à mesurer et à observer la qualité des différentes cellules sanguines : les globules blancs (leucocytes), les globules rouges (érythrocytes) et les plaquettes.

Complétez les définitions à l'aide des termes suivants.

- virus
- coagulation
- neutrophiles
- agressions
- lymphocytes
- leucémie
- éosinophiles
- anémie
- organisme
- bactéries
- hémorragie
- oxygène
- infection
- monocytes
- parasites
- basophiles
- numéroter
- pourcentage
- inflammation
- hémoglobine
- hypercoagulabilité

Les **globules blancs** ont pour rôle de protéger et de défendre 1) l'..... contre les 2) ....., les 3) ....., les 4) ..... etc. Leur nombre normal est de 4000 à 10.000/mm^3 de sang. Une augmentation de la valeur normale du nombre de globules blancs peut indiquer une 5) ..... ou une 6) ..... Une diminution peut être un signe de 7) ..... Il existe 5 types de globules blancs : les 8) ....., les 9) ....., les 10) ....., les 11) ..... et les 12) ..... Chaque catégorie assure la défense de l'organisme face à des 13) ..... diverses.

Les **globules rouges** sont surtout constitués 14) d'..... Elle permet aux globules rouges de transporter 15) l'..... vers les tissus. Le nombre moyen de globules rouges est de 4,5 à 6,5 millions/mm^3 chez l'homme et de 3,8 à 5,5 millions/mm^3 chez la femme. Une diminution de la valeur normale du nombre de globules rouges indique une 16) ..... L'hématocrite est exprimé en 17) ..... et il sert à 18) ..... rapidement les globules rouges.

Les **plaquettes** ont un rôle très important dans la 19) ..... Une numération normale des plaquettes se situe entre 150 000 et 400 000/mm^3. Une diminution de la valeur normale indique que les risques 20) d'..... sont plus importants. Une augmentation signale un risque 21) d'.....

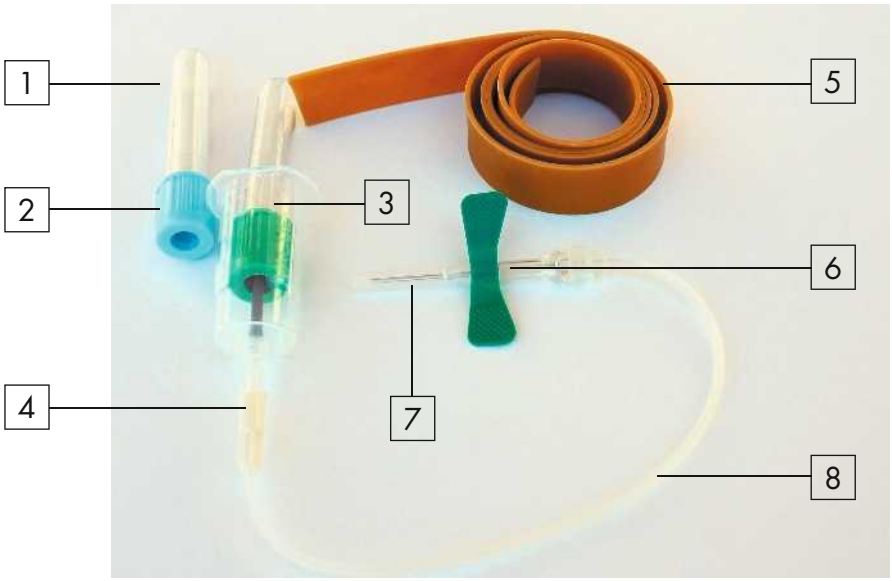
Ces normes varient en fonction des machines utilisées dans les laboratoires, du service dans lequel est hospitalisé le patient, et du type d'affection dont il souffre.

Aa Exercice 7 | Matériel pour le prélèvement sanguin

Corrigé p. 38

Associez le terme au numéro qui convient sur l'image page suivante.

- ☐ adaptateur
- ☐ bouchon
- ☐ tubulure souple
- ☐ aiguille
- ☐ microperfuseur à ailettes (papillons)
- ☐ tube de prélèvement
- ☐ barillet
- ☐ garrot



Aa Exercice 8 | Analyses d'urine

Corrigé p. 38

Les lettres des termes qui correspondent à chaque définition ont disparu. Retrouvez-les à l'aide de l'indice fourni au début de chaque mot.

1) e..... c.....-b..... d'.....	Examen pour dépister une infection urinaire.
2) b..... r.....	Elles permettent de réaliser des analyses médicales rapides.
3) d..... u.....	Indicateur de la concentration urinaire ou de la quantité de particules présentes dans l'urine.
4) p..... u.....	Établit l'acidité de l'urine et évalue l'équilibre acido-basique de la personne.
5) c.....	L'urine ne doit pas contenir ces corps provenant des acides gras.
6) g.....	L'urine ne doit pas contenir ce sucre.
7) p.....	L'urine ne doit pas contenir ces molécules telles que l'albumine.
8) s..... o.....	L'urine ne doit pas en contenir, lorsqu'il y en a il est visible ou invisible.

Exercice 9 | Formulaire d'analyses et d'examens préopératoires

Corrigé p. 38

Mme Durand va être opérée pour une prothèse de hanche. Sophie vérifie que tous les examens sont dans le dossier avant la chirurgie. Quelles cases va-t-elle cocher ?

Analyses et examens préopératoires

- ☐ Aucun examen nécessaire
- ☐ Échographie
- ☐ ECBU
- ☐ Créatinine
- ☐ Groupe sanguin et compatibilité
- ☐ hCG
- ☐ ECG
- ☐ Hémogramme
- ☐ Urée
- ☐ Na, K, Cl
- ☐ Ponction lombaire
- ☐ Hb et Ht
- ☐ Rx Thorax
- ☐ Glycémie
- ☐ IRM
- ☐ Coagulation

Autres : .....

Exercice 10 | Prélèvements de sang et d'urine

Situation 1 : Le médecin a prescrit une FSC pour M. Germain qui est installé dans la chambre 6045 et qui est hospitalisé depuis 24 h pour une maladie pulmonaire obstructive. Vous faites la ponction veineuse en expliquant le soin. Le patient vous demande également de lui expliquer à quoi servent les analyses FSC qu'il a subies.

Imaginez le dialogue. .....

.....

Situation 2 : Expliquez à un patient de sexe masculin comment recueillir les urines.

Imaginez le dialogue. .....

.....

Exercice 11 | Expliquer les examens au patient. Indiquer un itinéraire

6

Corrigé p. 38

Écoutez le dialogue une première fois et cochez la bonne réponse.

1) Mme Durand doit passer deux examens, lesquels ?

☐ une échographie ☐ un examen des voies respiratoires ☐ un ECG

2) Dans quel service doit elle se rendre ?

☐ le service de médecine ☐ le service de cardiologie ☐ le service de radiologie

3) Les examens sont :
☐ douloureux ? ☐ un peu douloureux ? ☐ pas du tout douloureux ?

4) Elle doit aller passer les examens :
☐ tout de suite ? ☐ dans une heure ? ☐ cet après-midi ?

Exercice 12 | Indiquer un itinéraire

6

Corrigé p. 38

Écoutez le dialogue une deuxième fois et répondez aux questions par Vrai ou Faux. Justifiez votre réponse.

1) Mme Durand a déjà reçu un plan de l'hôpital. ☐ V ☐ F
Justification : .....

2) Mme Durand est admise à l'unité de court séjour au 4e étage. ☐ V ☐ F
Justification : .....

3) Pour aller au service de cardiologie, il faut prendre l'ascenseur. ☐ V ☐ F
Justification : .....

4) Le mari de Mme Durand sait où se trouve le service de cardiologie. ☐ V ☐ F
Justification : .....

5) Elle remettra un document lorsqu'elle arrivera dans le service. ☐ V ☐ F
Justification : .....

6) Si Mme Durand est perdue, un membre de l'équipe médicale pourra l'aider. ☐ V ☐ F
Justification : .....

Exercice 13 | Décrire la technique d'un examen (l'échographie)

Corrigé p. 38

Écoutez la description de Sophie sur la technique de l'échographie et répondez aux questions.

Technique	Réponses
1) Où est réalisé l'examen ?	
2) Quel est le principe de l'examen ?	
3) Quelles sont les informations apportées par l'examen ?	
4) Faut-il prendre des précautions particulières avant et après l'examen ?	
5) Combien de temps dure l'examen ?	

Exercice 14 | Expliquer les examens au patient, décrire la technique d'un examen

Corrigé p. 38

Expliquez à un patient les examens qu'il va subir avant son opération. Vous lui expliquerez notamment la technique de l'IRM.

.....

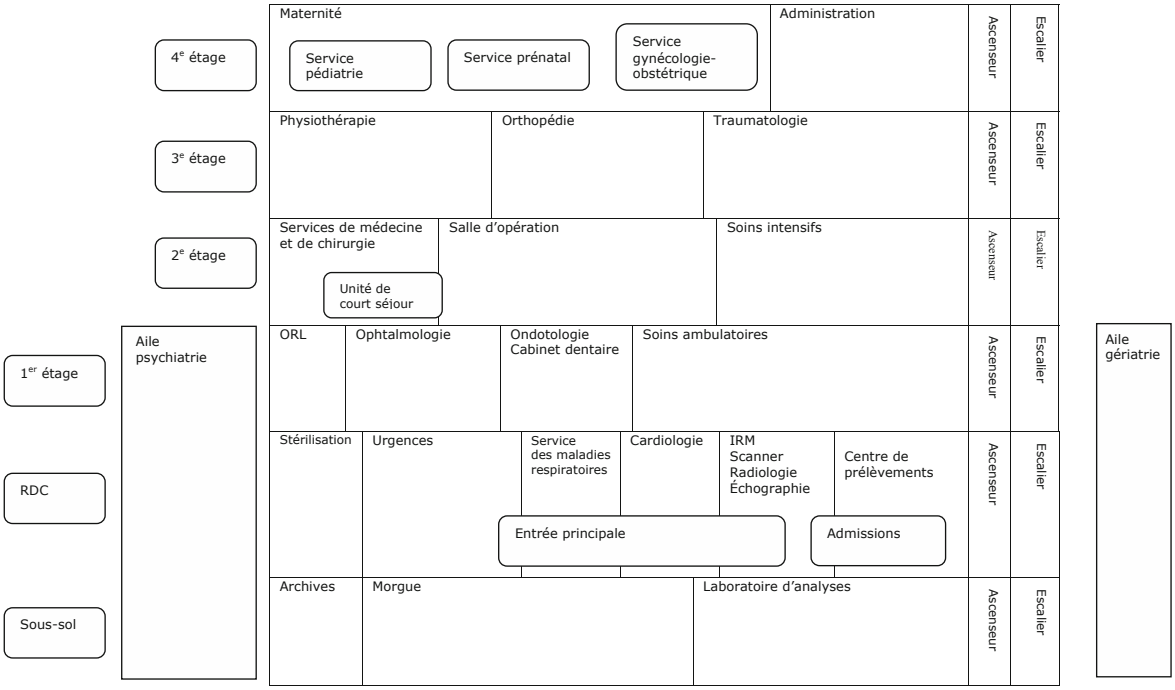
.....

.....

.....

Exercice 15 | Les services de l'hôpital

Corrigé p. 39



Dites quel service va prendre en charge ces patients :

1) Une femme enceinte qui vient en consultation : .....
2) Un patient qui a une fracture du poignet : .....
3) Un adulte qui va subir une amygdalectomie : .....
4) Un enfant souffrant d'un traumatisme dentaire : .....
5) Un adolescent souffrant d'asthme : .....

Exercice 16 | Se situer et se déplacer dans l'espace

Corrigé p. 39

Observez les phrases suivantes et cochez la bonne réponse.

1) Pour aller au service de cardiologie, vous allez jusqu'au bout du couloir, vous passez devant le service de physiothérapie.

Les mots soulignés sont des :
- ☐ adverbes ?
- ☐ prépositions ?
- ☐ noms ?

2) Vous prenez l'ascenseur et vous descendez au service de cardiologie.

Les mots soulignés sont des :
- ☐ verbes de mouvement ?
- ☐ verbes de perception ?
- ☐ verbes d'opinion ?

3) Le service de cardiologie est au premier étage.

Le mot souligné est un nombre :
- ☐ ordinal ?
- ☐ cardinal ?

Grammaire

Se situer et se déplacer dans l'espace

Règle

Corrigé p. 39

Pour se situer et se déplacer dans l'espace, on utilise des ..... de lieu, des verbes de ..... et des nombres .....

Prépositions de lieu		Verbes de mouvement
à droite	devant	prendre
à gauche	derrière	aller
tout droit	à côté de	tourner
jusqu'à	près de	faire
sur	loin de	descendre
dans	en face de	traverser
entre		passer

Les nombre ordinaux

Pour former les nombres ordinaux, on ajoute *–ième* au nombre.
Exemples : deux → deuxième
Attention ! un → premier, neuf → neuvième, cinq → cinquième
Les nombres qui se terminent par « e » perdent cette lettre.
Exemple : quatre → quatrième

Remarques

– Pour demander son chemin, on utilise souvent les phrases :
« Je suis perdu(e)… »

…

« Je cherche… »
« Vous pouvez m'indiquer où se trouve… ? »
« Vous savez où se trouve… ? »
« Vous pouvez me dire où se trouve… ? »
– La personne indique l'itinéraire en utilisant le présent de l'indicatif, l'impératif ou le futur.
Exemples :
Présent de l'indicatif : Vous ***allez*** jusqu'au bout du couloir.
Impératif présent : Pour la radio, ***descendez*** au rez-de-chaussée.
Futur : Vous ***passerez*** devant le service de physiothérapie.
(Pour le futur, voir la section grammaire de l'unité 3. Pour l'impératif présent, voir la section grammaire de l'unité 9).
– « C'est », « ce sont » et « il y a » :
Exemples : Au bout du couloir ***il y a*** une porte à droite de l'ascenseur, ***ce sont*** les toilettes.
« Il y a » + nom est une construction impersonnelle qui signale l'existence d'une chose ou d'une personne dans un lieu.
« C'est » (singulier) et « ce sont » (pluriel) identifient une chose ou une personne présentée dans la conversation.
– « Y » remplace un complément de lieu :
Exemple : – Je cherche la maternité. Vous pouvez me dire où elle se trouve ?
– J'**y** vais aussi. (= Je vais aussi **à la maternité**). Je vais vous **y** conduire. (= Je vais vous conduire **à la maternité**).

Exercice 17 | Se situer et se déplacer dans l'espace

CD 6

Corrigé p. 39

Réécoutez le dialogue. À l'aide du plan de l'hôpital, tracez l'itinéraire que doit suivre Mme Durand.

Exercice 18 | Se situer et se déplacer dans l'espace

Corrigé p. 39

Les lettres des verbes de mouvement et des prépositions ont disparu. Retrouvez-les pour complétez les phrases. Aidez-vous du plan si nécessaire. Attention au temps des verbes !

1) Vous d…… (9 lettres) au deuxième étage, le service de soins intensifs se trouve à …… (4) de l'ascenseur.
2) Pour aller au service ORL, vous t…… (9) le couloir. Vous t…… (7) à d…… (6), vous p…… (8) d…… (6) les toilettes. Le service ORL est à g…… (6) du secrétariat.
3) Le service échographie est au rez-de-chaussée. P…… (6) l'ascenseur et lorsque vous sortirez, il y a …… (4) le bureau des admissions en f…… (4). Le service échographie est e…… (5) le service de cardiologie et le centre de prélèvements.

	Je suis capable de...	J'ai encore des difficultés à...	Je dois encore progresser pour...
Savoir-faire professionnels			
Transmettre des informations postopératoires			
Effectuer des interventions infirmières générales			
Écrire des notes dans le dossier d'un patient			
Expliquer et faire des exercices de respiration avec le patient			
Expliquer l'ablation du drain au patient			
Expliquer et effectuer la reprise de la marche avec le patient			
Grammaire			
Utiliser le passé composé et les COD/COI			
Prononciation			
Distinguer et prononcer la voyelle ouverte /ɔ/ et la voyelle fermée /o/			
Stratégies de communication			
Expliquer le soulagement de la douleur postopératoire			
Pratique interculturelle			
Comprendre et respecter le fait qu'il existe différentes formes d'expression de la douleur			
Documents			
Compléter un formulaire de suivi postopératoire			
	J'ai acquis et je peux réutiliser le vocabulaire	**J'ai encore des difficultés à retenir et à réutiliser le vocabulaire**	**Je dois encore progresser pour acquérir et réutiliser le vocabulaire**
Vocabulaire			
Des abréviations médicales courantes			
Du matériel pour la mesure de la tension artérielle			
Des complications postopératoires courantes			
Du drain de Redon			

Unité 5

Administration de médicaments

– Expliquer le traitement et les effets attendus au patient
– Mettre en place une perfusion intraveineuse
– Comprendre une ordonnance et ses abréviations
– Administrer les médicaments de manière sécuritaire
– Utiliser une feuille d'administration des médicaments
– Éduquer le patient à propos de son traitement et des effets secondaires
– Éduquer le patient à l'automesure de la tension artérielle

Le conditionnel

– Le matériel de perfusion IV
– Les types d'ordonnances et leurs abréviations courantes
– Les effets des médicaments et leur classe thérapeutique
– Les voies d'administration des médicaments et leurs abréviations
– Les formes pharmaceutiques (galéniques) des médicaments

La voyelle ouverte /ɛ/ et la voyelle fermée /e/

– Impliquer le patient dans le projet de soins
– Feuille d'administration des médicaments

Les patients et les médecines traditionnelles

Faites le point !

Corrigé p. 101

- Quelles connaissances des médicaments l'infirmier(ère) doit-il(elle) posséder ?
- De quoi dépend l'action d'un médicament ?
- Pourquoi l'infirmier(ère) doit-il(elle) avoir de bonnes bases en mathématiques ?
- Que savez-vous des « doses pédiatriques » ?
- Quelles sont les responsabilités de l'infirmier(ère) dans l'administration des médicaments ?

Exercice 1 | Expliquer au patient le traitement et les effets attendus

20

Corrigé p. 101

Monsieur Dubois, 66 ans, est admis à l'hôpital suite à 39 °C de fièvre, une toux importante, des frissons, des douleurs au thorax. La radio montre une infection du poumon et toutes les analyses sanguines confirment le diagnostic d'une pneumonie à pneumocoques.

Écoutez le dialogue une première fois et répondez aux questions.

1) De quoi souffre Monsieur Dubois ? Quand se manifeste cette maladie ?

.....

2) Qui a prévenu l'hôpital ? Quels signes ont alerté la personne ?

.....

3) Que devra faire Monsieur Dubois pour prévenir une nouvelle pneumonie ?

.....

4) Quel traitement va-t-il recevoir ? Quels vont être les effets du traitement ?

.....

5) Combien de jours sera-t-il hospitalisé ?

.....

6) Que fait l'infirmière avant de poser la perfusion ?

.....

7) Est-ce que le soin a été douloureux pour le patient ?

.....

8) Que va faire le patient après le soin ?

.....

Exercice 2 ▌Mettre en place une perfusion

20

Corrigé p. 101

Remettez les étapes de la mise en place de la perfusion dans l'ordre. Écoutez le dialogue une deuxième fois pour vérifier vos réponses.

1) Je prépare mon matériel et je vous la pose.
2) Je vais mettre le garrot et rechercher une veine.
3) À quel bras préférez-vous que je mette la perfusion ?
4) Je vais glisser une protection sous votre bras.
5) Je fixe avec du sparadrap, je mets le pansement et ce sera terminé.
6) Le débit est bon, donc tout va bien.
7) Serrez le poing, inspirez. Je vous pique.
8) Je connecte la perfusion maintenant. Ça coule bien.
9) Je retire le garrot.
10) Je vous désinfecte.
11) Vous allez serrer et relâcher le poing une fois puis le serrer à nouveau.
12) Cette veine-là est assez grosse donc je vais poser la perfusion ici.

Ordre : .....

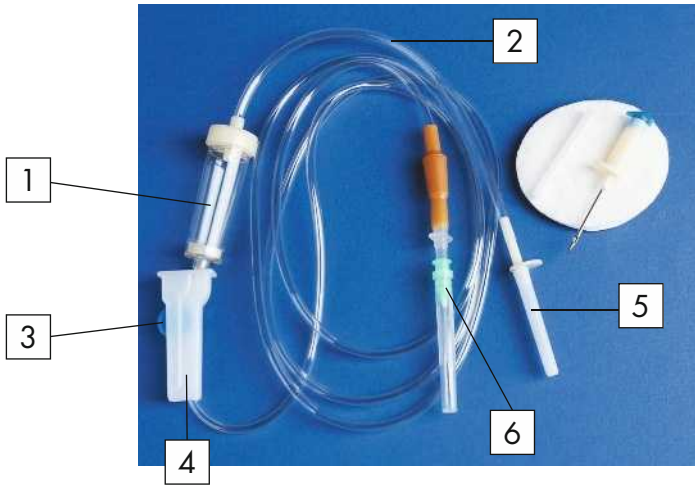
Exercice 3 ▌Le matériel de perfusion IV

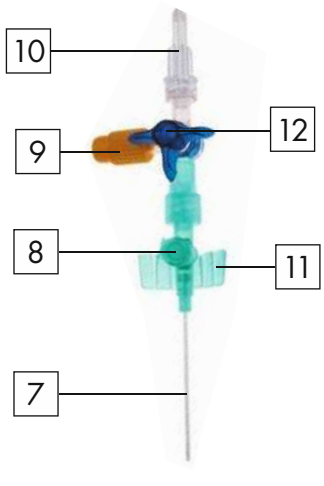
Corrigé p. 101

Voici le matériel utilisé pour administrer le soluté de perfusion (flacon ou poche).

Associez chaque terme au numéro qui convient.

- ☐ cathéter souple
- ☐ robinet
- ☐ molette
- ☐ ailette
- ☐ obturateur
- ☐ chambre témoin
- ☐ site d'injection
- ☐ tubulure
- ☐ embout pour la perfusion du soluté
- ☐ compte-gouttes
- ☐ régulateur de débit
- ☐ aiguille guide du cathéter





© Fotolia

Exercice 4 | Les types d'ordonnances

Corrigé p. 102

La plupart des médicaments sont prescrits par le médecin. L'infirmier(ère) rencontre différents types d'ordonnances. Associez le type d'ordonnance à sa situation.

Ordonnance	Situation
1) verbale ou téléphonique	a) Pour les patients qui doivent suivre un traitement à domicile.
2) au besoin (à la demande)	b) Médicament prescrit une seule fois, à une heure précise comme un médicament préopératoire.
3) de sortie	c) Une seule dose de médicament doit être administrée. Ce type d'ordonnance est rédigé si l'état du patient change soudainement ou s'il y a urgence.
4) unique	d) L'infirmier(ère) ne doit pas administrer de médicaments prescrits oralement sauf en cas d'urgence vitale.
5) stat	e) Pour un médicament administré occasionnellement et pour une raison précise.

Exercice 5 | Les abréviations courantes sur les ordonnances

Corrigé p. 102

Dans la rédaction des ordonnances, on utilise de nombreuses abréviations. En cas de doute sur la signification de l'ordonnance, il faut demander une explication au prescripteur. Retrouvez les abréviations couramment utilisées dans la rédaction des ordonnances.

Abréviation	Signification
a.c	1) une fois par jour
p.c	2) immédiatement
h.s	3) toutes les heures
die	4) jusqu'à
p.r.n	5) après les repas
q.d	6) toutes les deux heures
q.h	7) au coucher
q.2.h	8) chaque jour
stat.	9) à volonté
ad.lib	10) avec
ad	11) avant les repas
c	12) au besoin (à la demande)

Exercice 6 ▌Les effets des médicaments

Corrigé p. 102

Retrouvez l'effet du médicament à l'aide de la définition. La première lettre vous est donnée comme indice.

Effet	Définitions
1) T.....	Réaction prévisible, attendue du médicament.
2) S.....	Effets autres que ceux pour lesquels le médicament est prescrit.
3) I.....	Réactions au médicament qui sont désagréables pour le patient.
4) T.....	Effets qui apparaissent après l'absorption prolongée d'un médicament.
5) A.....	Le médicament joue le rôle d'antigène et déclenche la libération d'anticorps.

Exercice 7 ▌Les classes thérapeutiques des médicaments courants

Corrigé p. 102

Choisissez la classe thérapeutique.

1) Le médicament qui agit contre l'allergie est un :
☐ antipyrétique ☐ antihistaminique ☐ anxiolytique

2) Le médicament qui agit contre les virus est un :
☐ diurétique ☐ antiviral ☐ antitussif

3) Le médicament qui stimule la défécation est un :
☐ analgésique ☐ diurétique ☐ laxatif

4) Le médicament qui agit contre la fièvre est un :
☐ analgésique ☐ antibiotique ☐ antipyrétique

5) Le médicament qui agit contre les nausées est un :
☐ antipyrétique ☐ antiémétique ☐ analgésique

6) Le médicament qui agit contre la douleur est un :
☐ analgésique ☐ anti-dépresseur ☐ antihypertenseur

Exercice 8 | Administrer les médicaments de manière sécuritaire : les 5 bons principes

Corrigé p. 102

Avant d'administrer le médicament, Sophie s'assure qu'il s'agit du bon médicament pour le bon patient. Pour cela, elle doit respecter 5 bons principes en les comparant à la prescription du médecin, à la feuille d'administration des médicaments et à la préparation du médicament.

Voici les 5 bons principes d'administration des médicaments. Associez chaque principe à sa description.

Bon principe	Description
1) Bon médicament	a) Il (Elle) vérifie que le nom et le numéro de chambre sur le bracelet d'identification du patient (et sur son bracelet d'allergies s'il en porte un) sont les mêmes que sur les documents et sur le médicament. L'infirmier(ère) doit être présent(e) lorsque la personne prend le médicament et il (elle) doit voir le patient prendre et avaler les médicaments avant de les enregistrer. Si la personne ne prend pas ses médicaments, il faut les rapporter à l'unité de soins.
2) Bonne dose	b) L'infirmier(ère) doit respecter l'heure à laquelle il est recommandé d'administrer le médicament.
3) Bonne personne	c) Il faut respecter la voie d'administration (orale, intraveineuse…) et la forme (comprimé, perfusion…) du médicament inscrits sur les documents.
4) Bonne voie d'administration	d) L'infirmier(ère) vérifie que le médicament reçu est conforme à la prescription et que le nom du patient et le numéro de chambre sont identiques sur les documents et le médicament. Il (Elle) administre uniquement les médicaments qu'il (elle) prépare.
5) Bon moment	e) Il (Elle) vérifie que la dose est identique sur chaque document et sur le médicament. Il (Elle) demande également à un(e) infirmier(ère) qualifié(e) de vérifer le dosage.

Exercice 9 | La feuille d'administration des médicaments

Corrigé p. 102

Suite à la prescription du médecin, voici la feuille d'administration des médicaments que Sophie a reçue de la pharmacie. Selon le protocole de l'établissement, la feuille doit comporter divers éléments.

À l'aide de la feuille que Sophie a reçue de la pharmacie reproduite ci-contre, complétez ces éléments.

1) Le diagnostic d'admission : .....

2) Les renseignements sur les antécédents : .....

NIVEAU B1-B2 DU CECR

SOIGNER EN FRANÇAIS

Véritable outil d'apprentissage du français professionnel, ce manuel est destiné aux infirmiers ou aux étudiants infirmiers non francophones désireux d'améliorer leurs compétences de communication en français en contexte professionnel.

› Il s'organise en **11 unités qui couvrent les situations de communication** les plus courantes dans la pratique infirmière quotidienne :

- l'admission des patients
- la préparation à une intervention chirurgicale
- la surveillance postopératoire
- l'administration des médicaments
- le soin des plaies
- les soins à domicile…

› Pour chaque unité, retrouvez **grâce à des pictos facilement repérables** :

- des dialogues basés sur des situations concrètes de terrain
- des encadrés grammaticaux
- des encadrés de prononciation
- des conseils de stratégies de communication vers le patient
- des encadrés sur les patients de cultures différentes
- des photographies et des schémas en couleur à légender
- des exercices variés et ludiques d'écoute, de vocabulaire, de grammaire, de prononciation

Cette méthode peut être utilisée en autonomie ou dans le cadre d'un cours avec un enseignant.

NOTO VERSION NUMÉRIQUE

ISBN : 978-2-84371-804-5

http://noto.deboeck.com : la version numérique de votre ouvrage
- 24h/24, 7 jours/7
- Offline ou online, enregistrement synchronisé
- Sur PC et tablette
- Personnalisation et partage

www.vuibert.fr

Conception graphique : Primo&Primo